

TRANSPORT SCOLAIRE 2013-14

Chers parents/tuteurs,

Le transport par autobus sera offert dès la première journée (les autobus quitteront l'école à 10h30).

En général, les circuits et les horaires des autobus vont demeurer sensiblement les mêmes; par contre, quelques petits changements seront peut-être nécessaires compte tenu de nos nouvelles inscriptions et des élèves qui déménagent. **S'il y a changement, la compagnie d'autobus communiquera avec vous via votre adresse courriel ou via téléphone (si aucune adresse courriel n'est disponible), au plus tard le 30 août.** Les ajustements continueront durant le mois de septembre.

Les circuits et arrêts d'autobus seront affichés vers la fin-août sur la page web EdulogWebQuery que vous pourrez accéder sur la page web du CSF (www.csf.bc.ca), cliquer sur la rubrique Transport scolaire, puis cliquer sur les choix sous la rubrique Routes d'autobus).

Nous aimerions attirer votre attention sur ce qui suit, selon ce qui s'applique à votre situation.

Vous venez d'inscrire votre enfant pour l'année scolaire 2013-14

Si votre enfant n'est pas encore inscrit pour le transport (notez que ceci devrait avoir été fait lors de l'inscription de votre enfant à notre école) ou s'il était inscrit à une autre école du CSF avant 2013-14, vous devez remplir le formulaire intitulé « **Demande de transport scolaire** ».

- Veuillez vous assurer d'inscrire une adresse courriel puisque celle-ci sera utilisée pour vous confirmer le lieu de l'arrêt ainsi que l'horaire pour le matin et l'après-midi.
- Veuillez nous faire parvenir votre demande dûment remplie et signée immédiatement afin de confirmer le transport de votre ou vos enfant(s) par autobus pour l'année scolaire 2013-14. **Entre le 6 juillet et le 26 août 2013, vous devez contacter la compagnie d'autobus directement au tanyaj@thirdwavebus.com ou au 604-247-1273 ou via fax au 604-247-1222, et nous le laisser savoir également au ecole_pionniers@csf.bc.ca ou via fax au 604-552-7916.**

Votre enfant retourne pour l'année scolaire 2013-14 et vous avez déménagé ou allez déménager

Si votre enfant est déjà inscrit pour le transport, mais il faut changer l'adresse de cueillette, vous devez remplir le formulaire intitulé « **Changement d'adresse** ». Ce formulaire est disponible sous la rubrique Transport scolaire sur le site web du CSF (www.csf.bc.ca). **Les changements soumis après le 24 août ne seront pas en effet avant le 19 septembre.**

- Veuillez nous retourner ce formulaire dûment rempli et signé dès que possible. **Si l'école est fermée (entre le 6 juillet et le 26 août), veuillez également contacter la compagnie Thirdwave directement :**
via courriel : tanyaj@thirdwavebus.com, via télécopie : 604-247-1222, ou via téléphone : 604-247-1273.

Votre enfant retourne pour l'année scolaire 2013-14 et il n'y a aucun changement

Vous n'avez rien à nous retourner.

Vous avez d'autres questions au sujet du transport scolaire

- Veuillez vous diriger vers la rubrique « Transport scolaire » sur le site web du CSF (www.csf.bc.ca) pour y trouver de plus amples détails, les formulaires et l'accès au site « Edulog Web Query » qui vous permet de déterminer où sont les arrêts d'autobus (l'information sera mise à jour vers la fin août).
- Veuillez noter que la question suivante : **Je désire que mon enfant fréquente une école à l'extérieur de notre zone de fréquentation. Aurons-nous droit au transport scolaire ?**
*Le CSF n'offre pas le transport aux élèves qui fréquentent une école hors de leur zone désignée. Vous pouvez cependant remplir le formulaire « **Demande de service de transport offert par courtoisie** » que vous trouverez sur notre site internet. Si votre demande est approuvée, vous devrez peut-être conduire votre enfant à un arrêt existant. Ces demandes seront traitées après le 30 septembre de l'année scolaire courante, et après l'allocation des demandes à l'intérieur de la zone en question. Ce privilège peut être retiré à n'importe quel moment durant l'année scolaire.*
- Les demandes pour adresse secondaire et sièges de courtoisie seront considérées à partir du 1^{er} octobre.**

Merci de votre collaboration, la Direction de l'école des Pionniers-de-Maillardville.

SCHOOL BUS TRANSPORTATION 2013-14

Dear parents/guardians,

Bus transportation will begin on the first day of school, on September 3rd (they will leave the school at 10:30 am).

In general, bus routes and schedules will remain the same ; however, some changes may be necessary to allow for people moving as well as new registrations. **If a change applies to you, Thirdwave Bus Services will contact you via email or phone (if your email address is not available) by August 30th.** Adjustments will be made during the whole month of September.

The revised routes will appear on the Edulog WebQuery webpage at the end of August; you can access this page through the CSF website (www.csf.bc.ca , click on Transport scolaire, then Information in English - see choices under Bus Routes).

You have recently registered your child for the school year 2013-14

If your child is not yet registered for bus transportation (this is normally done at school registration time) or if your child attended a different school this year, you must fill out the form entitled « **Student Bus Transportation Application** ».

- Please, be sure to provide your email address as it will be used to let you know of where the bus stop will be for your child, as well as the pick-up and drop-off times.
- Return your completed and signed form to the school as soon as possible in order to confirm bus transportation for your child in 2011-12. **From July 6th to August 26th, please contact the bus company directly (tanyaj@thirdwavebus.com , Fax: 604-247-1222, Phone: 604-247-1273), and also let us know (ecole_pionniers@csf.bc.ca or Fax: 604-552-7916).**

Your child is returning to our school for the school year 2013-14, but you have moved recently or you will be moving

If your child is already registered for transportation, but you must change the address for your child, you must fill out a « **Change of Address** » form which is available on the CSF's website (www.csf.bc.ca) under Transport scolaire (look on the left side of the web page), click on Information in English. **Changes submitted after August 24th will not be processed until September 19th.**

- Please return this form to the school as soon as you know your new address. **If the school is closed (from July 6th to August 26th), you must also contact the bus company, Thirdwave, to let them know of your change (tanyaj@thirdwavebus.com , Fax: 604-247-1222, Phone : 604-247-1273).**

Your child is returning to our school for the school year 2013-14, and there is no change

There is no form to return.

You want to know more about school bus transportation

- Please visit the CSF's website (www.csf.bc.ca), under Transport scolaire (look on the left side of the page), click on Information in English. You will find additional information, various forms as well as access to the « Edulog Web Query » webpage allowing you to locate the bus stops closest to your address (the information will be updated by the end of August).
- Please note the following question: ***I want my child to attend a CSF school located outside our catchment area. Can I expect bus transportation for her/him ?***
The CSF doesn't provide bus transportation if your child attends a school outside his/her catchment area. Parents must fill out the form "Request for Courtesy Ridership Privileges" located on our website. If approved, parents may choose to drive their child to an existing stop. Applications will be dealt with after September 30th of each school year and after in-boundary courtesy ridership seats have been allocated. This privilege can be withdrawn at any time during the school year.
- Requests for a secondary address and for courtesy seats will not be considered until October 1st.

Thank you for your collaboration, la Direction de l'école des Pionniers-de-Maillardville.